

Lexic ^{de} relacions laboraus

Aranès - catalan - castelhan

grèva de
braci crotzadi

trabalh a
compde d'auti



comissió obrera
nacional de catalunya

Conselh  Generau d'Aran

Lexic de relacions laboraus

Aranés - catalan - castelhan



trabalh a
compde d'auti

grèva de
braci crotzadi

Aguest lexic elaborat peth Servei de Normalització Lingüística de la CONC, partís de trebalhs anteriors des servicis lingüistics de CCOO deth País Valencián e de Catalonha laguens dera campanha Treballengua. Dam es gràcies a tota era gent que i a collaborat, espciauments ara Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés deth Conselh Generau d'Aran.

Dessenh e maquetacion: pipo dols

Edicion: Ingràfic SL

Depòsit legau:

Barcelona, mai de 1999

Quan eth Conselh Generau d'Aran arrenh a participar ena elaboracion d'un vocabulari de tèrmes laboraus damb un Sindicat ei per que i a tot un treball anterior que testimònie un important auançament dera politica linguistica; abantes a calut treballar damb es mainatges ena escòla, ensenhar er aranés as adults en generau, hèr créisher era preséncia sociu dera lengua, dinamisar un procés de promocion... Ei tanben perquè eth Sindicat CCOO ei sense dubte sensible as questions de promocion dera lengua pròpia e a volut testimonià'c en tot repartir eth vocabulari a toti es sòns afiliats e convidà-les a emplegar era lengua pròpia e oficiau d'Aran. Ei ua apòsta en futur. Sigue benvençuda.

Carlos Barrera Sánchez
Sindic d'Aran

Les CCOO de Catalunya neixen i es desenvolupen amb un fort arrelament a la realitat social catalana i treballen amb la perspectiva de millorar els drets socials i nacionals, transformar la societat i aconseguir un elevat nivell de cohesió social.

Aquesta manera de fer sindicalisme ens ha compromès en la defensa de les diferents llengües del territori català i en el treball per normalitzar el seu ús social.

4 A CCOO sempre hem entès que el coneixement i l'ús de l'aranès és un dret que ha d'estar a l'abast dels aranesos i araneses com una manera de fer efectiva l'equitat en l'accés als drets de ciutadania. Aquests drets lingüístics han d'anar acompanyats d'altres drets socials, com ara l'accés a l'educació, l'atenció sanitària, a un habitatge digne..., que són els que en conjunt comporten que hi hagi o no cohesió social.

Amb l'edició d'aquest lèxic volem fer un primer pas cap a la normalització de l'aranès en el món del treball, amb la voluntat de fer pas a pas un llarg camí.

Joan Coscubiela i Conesa

Secretari general de la Comissió Obrera
Nacional de Catalunya (CONC)

consulta

Estructura dera informacion

Eth lexic contié, en prumèr lòc, ua lista des **tèrmes aranesi** damb es correspondéncias en **catalan e en castelhan**. Es entrades son ordenades alfabeticament seguint er orde seqüenciau deth tèrme aranés.

Despús i a **dos indèxs**, un des **tèrmes catalans** e un des **tèrmes castelhans**, damb un numerò ath costat de cada tèrme que remet ath numerò d'orde dera **correspondéncia aranesa**.

Atau se pòt auer era correspondéncia en catalan e en castelhan a compdar der aranés, e era aranesa a compdar deth catalan o deth castelhan.

5

Informacion des entrades

Numerò d'orde	Entrada deth tèrme aranés		Categoria gramaticau
6.	accion dirècta	<i>f</i>	
cat	acció directa	<i>f</i>	Tèrme catalan
cas	acción directa	<i>f</i>	Tèrme castelhan

Es abreviacions qu'emplegam son aguestes:

<i>adj</i>	adjectiu
<i>f</i>	femenin
<i>loc</i>	locucion
<i>m</i>	nòm masculin singular
<i>m e f</i>	nòm masculin e femenin

<i>pl</i>	plurau
<i>sin.</i>	sinonim
<i>ved.</i>	vedetz
<i>v intr</i>	vèrb intransitiu
<i>v tr</i>	vèrb transitiu
<i>v pron</i>	vèrb pronominau

S'era forma masculina e era femenina son era madeisha (anarcosindicalista), non i a mès indicacion que *m e f*. Se son diferentes (aprenedís -issa), entà obtier era femenina s'a de remplaçar era terminason dera masculina (-ís, en aquest cas) pera que s'indique ath costat (-issa: aprenedissa).

6 Fòrça des tèrmes mercadi com *m e f* tanben se pòden tier com adjectius. Non ac auem mercat entà non complicar aquest lexic, entenent qu'es usatgèrs saberàn hèles a servir d'aquesta manèra.

A

1. **a compde** *loc*
cat a compte *loc*
cast a cuenta *loc*
2. **absentisme laborau** *m*
cat absentisme laboral *m*
cast absentismo laboral *m*
3. **absorcion e compensacion** *f*
cat absorció i compensació *f*
cast absorción y compensación *f*
4. **accident de treball** *m*
cat accident de treball *m*
cast accidente de trabajo *m*
5. **accion** *f* 7
cat acció *f*
cast acción *f*
6. **accion dirècta** *f*
cat acció directa *f*
cast acción directa *f*
7. **accion positiva** *f*
cat acció positiva *f*
cast acción positiva *f*
8. **accion protectora** *f*
cat acció protectora *f*
cast acción protectora *f*
9. **accion sindicau** *f*
cat acció sindical *f*
cast acción sindical *f*
10. **accionariat obrèr** *m*
cat accionariat obrer *m*
cast accionariado obrero *m*
11. **acòrd extraestatutari** *m*
cat acord extraestatutari *m*
cast acuerdo extraestatutario *m*

12. **acòrd marc** *m*
cat acord marc *m*
cast acuerdo marco *m*
13. **acta** *f*
cat acta *f*
cast acta *f*
14. **actiu -iva** *m e f*
cat actiu-iva *m e f*
cast activo-va *m e f*
15. **activitat** *f*
cat activitat *f*
cast actividad *f*
16. **activitat normau** *f*
cat activitat normal *f*
cast actividad normal *f*
17. **activitat optima** *f*
cat activitat òptima *f*
cast actividad óptima *f*
18. **acumulacion orària** *f*
cat acumulació horària *f*
cast acumulación horaria *f*
19. **adesion a un convèni** *f*
cat adhesió a un conveni *f*
cast adhesión a un convenio *f*
20. **administracion** *f*
cat administració *f*
cast administración *f*
21. **administratiu -iva** *m e f*
cat administratiu-iva *m e f*
cast administrativo-va *m e f*
22. **adscripcion** *f*
cat adscripció *f*
cast adscripción *f*
23. **afiliacion** *f*
cat afiliació *f*
cast afiliación *f*

24. **ajudant -a** *m e f*
cat ajudant-a *m e f*
cast ayudante *m e f*
25. **alta medicau** *f*
cat alta mèdica *f*
cast alta médica *f*
26. **amonestacion** *f*
cat amonestació *f*
cast amonestación *f*
27. **amonestament** *m*
cat amonestament *m*
cast amonestamiento *m*
28. **amonestar** *v tr*
cat amonestar *v tr*
cast amonestar *v tr*
29. **ampliacion deth cargue** *f*
cat ampliació del càrrec *f*
cast ampliación del cargo *f*
30. **analisi de cargues** *f*
cat anàlisi de càrrecs *f*
cast análisis de cargos *m*
31. **anarcosindicalisme** *m*
cat anarcosindicalisme *m*
cast anarcosindicalismo *m*
32. **anarcosindicalista** *m e f*
cat anarcosindicalista *m e f*
cast anarcosindicalista *m e f*
33. **annalitat** *f*
cat anualitat *f*
cast anualidad *f*
34. **antiquitat** *f*
cat antiguitat *f*
cast antigüedad *f*
35. **aprendissatge** *m*
cat aprenentatge *m*
cast aprendizaje *m*

36. **aprenedís -issa** *m e f*
cat aprenent-a *m e f*
cast aprendiz-za *m e f*
37. **aptitud** *f*
cat aptitud *f*
cast aptitud *f*
38. **arbitratge** *m*
cat arbitratge *m*
cast arbitraje *m*
39. **arbitratge obligatòri** *m*
cat arbitratge obligatori *m*
cast arbitraje obligatorio *m*
40. **articulacion dera negociacion** *f*
cat articulació de la negociació *f*
cast articulación de la negociación *f*
41. **artífex** *m e f*
cat artífex *m e f*
cast artífice *m e f*
42. **artisan -ana** *m e f*
cat artesà-ana *m e f*
cast artesano-na *m e f*
43. **aturada** *f*
cat aturada *f*
cast parada *f*
44. **aturada biològica** *f*
cat aturada biològica *f*
cast paro biológico *m*
45. **aturat-ada** *m e f*
sin. parat -ada *m e f*
cat aturat-ada *m e f*
cast parado-da *m e f*
46. **ascens** *m*
cat ascens *m*
cast ascenso *m*
47. **aspirant** *m e f*
cat aspirant *m e f*
cast aspirante *m e f*

48. **assegurança de desocupacion** *f*
cat assegurança de desocupació *f*
cast seguro de desempleo *m*
49. **assemblada** *f/assemblatge* *m*
cat assemblea *f*
cast asamblea *f*
50. **assembleaire-a** *m e f*
cat assembleista *m e f*
cast asambleísta *m e f*
51. **assessorament** *m*
cat assessorament *m*
cast asesoramiento *m*
52. **assietjament sexual** *m*
cat assetjament sexual *m*
cast acoso sexual *m*
53. **auança** *f*
cat bestreta *f*
cast adelanto *m*
54. **auditoria** *f*
cat auditoria *f*
cast auditoría *f*
55. **augment lineari** *m*
cat augment lineal *m*
cast aumento lineal *m*
56. **augment mixte** *m*
cat augment mixt *m*
cast aumento mixto *m*
57. **augment proporcionau** *m*
cat augment proporcional *m*
cast aumento proporcional *m*
58. **augment salariau** *m*
cat augment salarial *m*
cast aumento salarial *m*
59. **autogestion** *f*
cat autogestió *f*
cast autogestión *f*

60. **automatizacion** *f*
cat automatització *f*
cast automatización *f*
61. **autonòmi -a** *m e f*
cat autònom-a *m e f*
cast autónomo-ma *m e f*
62. **auxiliar** *m e f*
cat auxiliar *m e f*
cast auxiliar *m e f*
63. **avaluacion de cargues** *f*
cat avaluació de càrrecs *f*
cast evaluación de cargos *f*
64. **avaluacion de risqui** *f*
cat avaluació de riscos *f*
cast evaluación de riesgos *f*

12

B

65. **baisha medicau** *f*
cat baixa mèdica *f*
cast baja médica *f*
66. **banda salariau** *f*
cat banda salarial *f*
cast banda salarial *f*
67. **barrament patronau** *m*
cat tancament patronal *m*
cast cierre patronal *m*
68. **base de cotisacion** *f*
cat base de cotització *f*
cast base de cotización *f*
69. **bossa de trabalh** *f*
cat borsa de treball *f*
cast bolsa de trabajo *f*

C

70. **calendari laborau** *m*
cat calendari laboral *m*
cast calendario laboral *m*
71. **camp de treball** *m*
cat camp de treball *m*
cast campo de trabajo *m*
72. **canon de convèni** *m*
cat cànon de conveni *m*
cast canon de convenio *m*
73. **cap** *m e f*
cat cap *m e f*
cast jefe-fa *m e f*
74. **capacitacion** *f*
cat capacitació *f*
cast capacitación *f*
75. **capatàs -assa** *m e f*
cat capatàs-assa *m e f*
cast capataz-za *m e f*
76. **capitalisme** *m*
cat capitalisme *m*
cast capitalismo *m*
77. **capitalista** *m e f*
cat capitalista *m e f*
cast capitalista *m e f*
78. **capitau** *m*
cat capital *m*
cast capital *m*
79. **carga familiar** *f*
cat càrrega familiar *f*
cast carga familiar *f*
80. **cargue** *m*
cat càrrec *m*
cast cargo *m*

81. **carta de conget** *f*
cat carta d'acomiadament *f*
cast carta de despido *f*
82. **carta de treball** *f*
cat carta de treball *f*
cast carta de trabajo *f*
83. **catalòg de lòcs de treball** *m*
cat catàleg de llocs de treball *m*
cast catálogo de puestos de trabajo *m*
84. **categoria laborau** *f*
cat categoria laboral *f*
cast categoría laboral *f*
85. **caumatge** *m*
cat atur *m*
cast paro *m*
86. **caumatge cíclic** *m*
cat atur cíclic *m*
cast paro cíclico *m*
87. **caumatge conjunturau** *m*
cat atur conjuntural *m*
cast paro coyuntural *m*
88. **caumatge encubèrt** *m*
cat atur encobert *m*
cast paro encubierto *m*
89. **caumatge estimatiu** *m*
cat atur estimatiu *m*
cast paro estimado *m*
90. **caumatge estructurau** *m*
cat atur estructural *m*
cast paro estructural *m*
91. **caumatge friccional** *m*
cat atur friccional *m*
cast paro friccional *m*
92. **caumatge registrat** *m*
cat atur registrat *m*
cast paro registrado *m*

93. **caumatge tecnologic** *m*
cat atur tecnològic *m*
cast paro tecnológico *m*
94. **centrau sindicau** *f*
cat central sindical *f*
cast central sindical *f*
95. **centre de trabalh** *m*
cat centre de treball *m*
cast centro de trabajo *m*
96. **cercle de qualitat** *m*
cat cercle de qualitat *m*
cast círculo de calidad *m*
97. **certificat de trabalh** *m*
cat certificat de treball *m*
cast certificado de trabajo *m*
98. **cessacion** *f*
cat cessació *f*
cast cesación *f*
99. **cessament** *m*
cat cessament *m*
cast cese *m*
100. **cessant** *adj*
cat cessant *adj*
cast cesante *adj*
101. **cessar** *v intr*
cat cessar *v intr*
cast cesar *v tr*
102. **cicle** *m*
cat cicle *m*
cast ciclo *m*
103. **classe obrèra** *f*
cat classe obrera *f*
cast clase obrera *f*
104. **classe passiuva** *f*
cat classe passiva *f*
cast clase pasiva *f*

105. **classe sociau** *f*
cat classe social *f*
cast clase social *f*
106. **classe treballadora** *f*
cat classe treballadora *f*
cast clase trabajadora *f*
107. **clausa de negociacion** *f*
cat clàusula de negociació *f*
cast cláusula de negociación *f*
108. **codeterminacion** *f*
cat codeterminació *f*
cast codeterminación *f*
109. **cogestion** *f*
cat cogestió *f*
cast cogestión *f*
110. **colònia industriau** *f*
cat colònia industrial *f*
cast colonia industrial *f*
111. **collectiu** *m*
cat col·lectiu *m*
cast colectivo *m*
112. **comission** *f*
cat comissió *f*
cast comisión *f*
113. **comission de servicis** *f*
cat comissió de serveis *f*
cast comisión de servicios *f*
114. **comission negociadora** *f*
cat comissió negociadora *f*
cast comisión negociadora *f*
115. **comission paritària** *f*
cat comissió paritària *f*
cast comisión paritaria *f*
116. **comitè d'empresa** *m*
cat comitè d'empresa *m*
cast comité de empresa *m*

117. **comitè de grèva** *m*
cat comitè de vaga *m*
cast comité de huelga *m*
118. **comitè de seguretat e salut** *m*
cat comitè de seguretat i salut *m*
cast comité de seguridad y salud *m*
- comjat** *m* (*ved. conget* *m*)
119. **companh -a** *m e f*
cat company-a *m e f*
cast compañero-ra *m e f*
120. **compatibilisar** *v tr*
cat compatibilitzar *v tr*
cast compatibilizar *v tr*
121. **compatibilitat** *f*
cat compatibilitat *f*
cast compatibilidad *f*
122. **complement salariau** *m*
cat complement salarial *m*
cast complemento salarial *m*
123. **comput de jornada** *m*
cat còmput de jornada *m*
cast cómputo de jornada *m*
124. **comunicat medicau** *m*
cat comunicat mèdic *m*
cast parte médico *m*
125. **concertacion social** *f*
cat concertació social *f*
cast concertación social *f*
126. **conciliacion** *f*
cat conciliació *f*
cast conciliación *f*
127. **concorsant** *m e f*
cat concursant *m e f*
cast concursante *m e f*

128. **concurrència de convènis** *f*
cat concurrència de convenis *f*
cast concurrencia de convenios *f*
129. **concors** *m*
cat concurs *m*
cast concurso *m*
130. **confederacion sindicau** *f*
cat confederació sindical *f*
cast confederación sindical *f*
131. **conflicte collectiu** *m*
cat conflicte col·lectiu *m*
cast conflicto colectivo *m*
132. **congediar** *v tr*
cat acomiadar *v tr*
cast despedir *v tr*
133. **congediat-ada** *m e f*
cat acomiadat -ada *m e f*
cast despedito -da *m e f*
134. **conget** *m*
sin. **comjat** *m*
cat acomiadament *m*
cast despido *m*
135. **conglomerat empresariau** *m*
cat conglomerat empresarial *m*
cast conglomerado empresarial *m*
136. **conselh obrèr** *m*
cat consell obrer *m*
cast consejo obrero *m*
137. **consòrci empresariau** *m*
cat consorci empresarial *m*
cast consorcio empresarial *m*
138. **contenguts dera negociacion** *m pl*
cat continguts de la negociació *m pl*
cast contenidos de la negociación *m pl*
139. **contractat -ada** *m e f*
cat contractat-ada *m e f*
cast contartado-da *m e f*

140. **contracte laborau** *m*
cat contracte laboral *m*
cast contrato laboral *m*
141. **contractista** *m e f*
cat contractista *m e f*
cast contratista *m e f*
142. **contròtle de qualitat** *m*
cat control de qualitat *m*
cast control de calidad *m*
143. **convèni collectiu** *m*
cat conveni col·lectiu *m*
cast convenio colectivo *m*
144. **convèni franja** *m*
cat conveni franja *m*
cast convenio franja *m*
145. **convèni marc** *m*
cat conveni marc *m*
cast convenio marco *m*
146. **cooperacion empresariau** *f*
cat cooperació empresarial *f*
cast cooperación empresarial *f*
147. **cooperativa** *f*
cat cooperativa *f*
cast cooperativa *f*
148. **cooperativista** *m e f*
cat cooperativista *m e f*
cast cooperativista *m e f*
149. **corporativisme** *m*
cat corporativisme *m*
cast corporativismo *m*
150. **còs** *m*
cat cos *m*
cast cuerpo *m*
151. **cotisacion** *f*
cat cotització *f*
cast cotización *f*

152. **crisi** *f*
cat crisi *f*
cast crisis *f*
153. **cronometratge** *m*
cat cronometratge *m*
cast cronometraje *m*
154. **curriculum** *m*
cat currículum *m*
cast currículum *m*

D

155. **dedicacion** *f*
cat dedicació *f*
cast dedicación *f*
156. **delegat -ada** *m e f*
cat delegat-ada *m e f*
cast delegado-da *m e f*
157. **delegat -ada de prevencion** *m e f*
cat delegat-ada de prevenció *m e f*
cast delegado-da de prevención *m e f*
158. **delegat -ada sindicau** *m e f*
cat delegat-ada sindical *m e f*
cast delegado-da sindical *m e f*
159. **democràcia industriau** *f*
cat democràcia industrial *f*
cast democracia industrial *f*
160. **demora** *f*
cat demora *f*
cast demora *f*
161. **denóncia deth convèni** *f*
cat denúncia del conveni *f*
cast denuncia del convenio *f*
162. **desocupacion** *f*
cat desocupació *f*
cast desocupación *f*

163. **desocupat -ada** *m e f*
cat desocupat-ada *m e f*
cast desocupado-da *m e f*
164. **despachat -ada** *m e f*
cat despatxat-ada *m e f*
cast despachado-da *m e f*
165. **dessenh deth cargue** *m*
cat disseny del càrrec *m*
cast diseño del cargo *m*
166. **destinacion** *f*
cat destinació *f*
cast destino *m*
167. **déuer laborau** *m*
cat deure laboral *m*
cast deber laboral *m*
168. **dia hestat** *m*
cat dia festiu *m*
cast día festivo *m*
169. **dia obrable** *m*
cat dia feiner *m*
cast día laborable *m*
170. **diagrama d'interferéncies** *m*
cat diagrama d'interferències *m*
cast diagrama de interferencias *m*
171. **dièta** *f*
cat dieta *f*
cast dieta *f*
172. **direccion** *f*
cat direcció *f*
cast dirección *f*
173. **discriminacion** *f*
cat discriminació *f*
cast discriminación *f*
174. **discriminacion dirècta** *f*
cat discriminació directa *f*
cast discriminación directa *f*

175. **discriminacion indirecta** *f*
cat discriminació indirecta *f*
cast discriminación indirecta *f*
176. **discriminacion per rason de sèxe** *f*
cat discriminació per raó de sexe *f*
cast discriminación por razón de sexo *f*
177. **discriminacion positua** *f*
cat discriminació positiva *f*
cast discriminación positiva *f*
178. **discriminacion salariau** *f*
cat discriminació salarial *f*
cast discriminación salarial *f*
179. **districte industriau** *m*
cat districte industrial *m*
cast distrito industrial *m*
180. **diversificacion** *f*
cat diversificació *f*
cast diversificación *f*
181. **dret laborau** *m*
cat dret laboral *m*
cast derecho laboral *m*
182. **drets passius** *m pl*
cat drets passius *m pl*
cast derechos pasivos *m pl*

E

183. **ecoauditoria** *f*
cat ecoauditoria *m*
cast ecoauditoría *m*
184. **ecominimizacion** *f*
cat ecominimització *f*
cast ecominimización *f*
185. **economat** *m*
cat economat *m*
cast economato *m*

186. **eficàcia des convènis** *f*
cat eficàcia dels convenis *f*
cast eficacia de los convenios *f*
187. **eleccions sindicaus** *f pl*
cat eleccions sindicals *f pl*
cast elecciones sindicales *f pl*
188. **emolument** *m*
cat emolument *m*
cast emolumento *m*
189. **empleat -ada** *m e f*
cat empleat -ada *m e f*
cast empleado -da *m e f*
190. **empresa** *f*
cat empresa *f*
cast empresa *f*
191. **empresa collectiua** *f*
cat empresa col·lectiva *f*
cast empresa colectiva *f*
192. **empresa conjunta** *f*
cat empresa conjunta *f*
cast empresa conjunta *f*
193. **empresa privada** *f*
cat empresa privada *f*
cast empresa privada *f*
194. **empresa publica** *f*
cat empresa pública *f*
cast empresa pública *f*
195. **empresari -ària** *m e f*
cat empresari -ària *m e f*
cast empresario -ria *m e f*
196. **empresariat** *m*
cat empresariat *m*
cast empresariado *m*
197. **empresariau** *adj*
cat empresarial *adj*
cast empresarial *adj*

198. **en actiu** *loc*
cat en actiu *loc*
cast en activo *loc*
199. **en exercici** *loc*
cat en exercici *loc*
cast en ejercicio *loc*
200. **encargat -ada** *m e f*
cat encarregat -ada *m e f*
cast encargado -da *m e f*
201. **endarreriment** *m*
cat endarreriment *m*
cat atraso *m*
202. **equip** *m*
cat equip *m*
cast equipo *m*
203. **equip de proteccion individuau** *m*
cat equip de protecció individual *m*
cast equipo de protección individual *m*
204. **ergonomia** *f*
cat ergonomia *f*
cast ergonomía *f*
205. **escala** *f*
cat escala *f*
cast escala *f*
206. **escalafon** *m*
cat escalafó *m*
cast escalafón *m*
207. **esquiròl** *m e f*
cat esquirol *m e f*
cast esquirol *m e f*
208. **estatut des treballadors** *m*
cat estatut dels treballadors *m*
cast estatuto de los trabajadores *m*
209. **estructura salariau** *f*
cat estructura salarial *f*
cast estructura salarial *f*

210. **estudi de temps e metòdes** *m*
cat estudi de temps i mètodes *m*
cast estudio de tiempos y métodos *m*
211. **eventuau** *adj*
cat eventual *adj*
cast eventual *adj*
212. **excedència** *f*
cat excedència *f*
cast excedencia *f*
213. **exercici** *m*
cat exercici *m*
cast ejercicio *m*
214. **expectatiua de destinacion** *f*
cat expectativa de destinació *f*
cast expectativa de destino *f*
215. **expedient de regulacion** *m*
cat expedient de regulació *m*
cast expediente de regulación *m*
216. **extincion dera relacion laborau** *f*
cat extinció de la relació laboral *f*
cast extinción de la relación laboral *f*

25

F

217. **fabrica** *f*
cat fàbrica *f*
cast fábrica *f*
218. **ficha** *f*
cat fitxa *f*
cast ficha *f*
219. **fichar** *v intr*
cat fitxar *v intr*
cast fichar *v intr*
220. **fixe -a** *m e f*
cat fix -a *m e f*
cast fijo -ja *m e f*

221. **flexibilitat** *f*
cat flexibilitat *f*
cast flexibilidad *f*
222. **funcionari -ària** *m e f*
cat funcionari -ària *m e f*
cast funcionario -ria *m e f*
223. **funcionariat** *m*
cat funcionariat *m*
cast funcionariado *m*
224. **funcionariu** *adj*
cat funcional *adj*
cast funcional *adj*
225. **fons de garantia salariau** *m*
cat fons de garantia salarial *m*
cast fondo de garantía salarial *m*
226. **fons de pensions** *m*
cat fons de pensions *m*
cast fondo de pensiones *m*
227. **fons de salaris** *m*
cat fons de salaris *m*
cast fondo de salarios *m*
228. **fòrces productives** *f pl*
cat forces productives *f pl*
cast fuerzas productivas *f pl*
229. **formacion** *f*
cat formació *f*
cast formación *f*
230. **formacion professionau** *f*
cat formació professional *f*
cast formación profesional *f*
231. **franquícia** *f*
cat franquícia *f*
cast franquicia *f*
232. **fraude de lei** *m*
cat frau de llei *m*
cast fraude de ley *m*

G

233. **gerent** *m e f*
cat gerent m e f
cast gerente m e f
234. **gratificacion** *f*
cat gratificació f
cast gratificación f
235. **grèmi** *m*
cat gremi m
cast gremio m
236. **gremiau** *adj*
cat gremial adj
cast gremial adj
237. **grèva** *f* 27
cat vaga f
cast huelga f
238. **grèva de braci crotzadi** *f*
cat vaga de braços caiguts f
cast huelga de brazos caídos f
239. **grèva de zèl** *f*
cat vaga de zel f
cast huelga de celo f
240. **grèva generau** *f*
cat vaga general f
cast huelga general f
241. **grevista** *m e f*
cat vaguista m e f
cast huelguista m e f
242. **grop** *m*
cat grup m/ colla f
cast grupo m
243. **grop autonòmi** *m*
cat grup autònom m
cast grupo autónomo m

244. **grop de cotisacion** *m*
cat grup de cotització *m*
cast grupo de cotización *m*

245. **guanh** *m*
cat guany *m*
cast ganancia *m*

H

246. **hèsta** *f*
cat festa *f*
cast fiesta *f*

247. **huelha de paga** *f*
cat nòmina *f*
cast nómina *f*

28

I

248. **igualtat d'oportunitats** *f*
cat igualtat d'oportunitats *f*
cast igualdad de oportunidades *f*

249. **igualtat salariau** *f*
cat igualtat salarial *f*
cast igualdad salarial *f*

250. **inabilitacion** *f*
cat inhabilitació *f*
cast inhabilitación *f*

251. **inactiu -iva** *m e f*
cat inactiu -iva *m e f*
cast inactivo -va *m e f*

252. **incapacitat** *f*
cat incapacitat *f*
cast incapacidad *f*

253. **incentiu** *m*
cat incentiu *m*
cast incentivo *m*

254. **incentivar** *v tr*
cat incentivar *v tr*
cast incentivar *v tr*
255. **incompatibilitat** *f*
cat incompatibilitat *f*
cast incompatibilidad *f*
256. **increment dera negociacion** *m*
cat increment de la negociació *m*
cast incremento de la negociación *m*
257. **increment salariau** *m*
cat increment salarial *m*
cast incremento salarial *m*
258. **indemnizacion** *f*
cat indemnització *m*
cast indemnización *m*
259. **indústria** *f*
cat indústria *f*
cast industria *f*
260. **industriau** *adj*
cat industrial *adj*
cast industrial *adj*
261. **informacion** *f*
cat informació *f*
cast información *f*
262. **informatizacion** *f*
cat informatització *f*
cast informatización *f*
263. **insercion laborau** *f*
cat inserció laboral *f*
cast inserción laboral *f*
264. **integracion laborau** *f*
cat integració laboral *f*
cast integración laboral *f*
265. **interin -ina** *m e f*
cat interí -ina *m e f*
cast interino -na *m e f*

266. **interinitat** *f*
cat interinitat *f*
cast interinidad *f*
267. **interpretacion deth convèni** *f*
cat interpretació del conveni *f*
cast interpretación del convenio *f*
268. **invalidesa** *f*
cat invalidesa *f*
cast invalidez *f*

J

269. **jornada intensiua** *f*
cat jornada intensiva *f*
cast jornada intensiva *f*
- 30 270. **jornada laborau** *f*
cat jornada laboral *f*
cast jornada laboral *f*
271. **jornada legau** *f*
cat jornada legal *f*
cast jornada legal *f*
272. **jornada partida** *f*
cat jornada partida *f*
cast jornada partida *f*
273. **jornada sencera** *f*
cat jornada sencera *f*
cast jornada plena *f*
274. **jornadament** *m*
cat ajornalament *m*
cast ajornalamiento *m*
275. **jornadar** *v tr*
cat ajornalar *v tr*
cast ajornalar *v tr*
276. **jornalèr -a** *m e f*
cat jornalèr -a *m e f*
cast jornalero -ra *m e f*

277. **jornau** *m*
cat jornal *m*
cast jornal *m*
278. **jubilacion** *f*
sin. **retrèta** *f*
cat jubilació *f*
cast jubilación *f*
279. **jubilat -ada** *m e f*
cat jubilat -ada *m e f*
cast jubilado -da *m e f*
280. **judici laborau** *m*
cat judici laboral *m*
cast juicio laboral *m*
281. **jurat mixte de treball** *m*
cat jurat mixt de treball *m*
cast jurado mixto de trabajo *m*
282. **just a temps** *loc*
cat just a temps *loc*
cast justo a tiempo *loc*

31

L

283. **laboralista** *m e f*
cat laboralista *m e f*
cast laboralista *m e f*
284. **legitimacion** *f*
cat legitimació *f*
cast legitimación *f*
285. **libertat sindicau** *f*
cat llibertat sindical *f*
cast libertad sindical *f*
286. **licència** *f*
cat llicència *f*
cast licencia *f*
287. **liquidacion** *f*
cat liquidació *f*
cast liquidación *f*

288. **lòc de trabalh** *m*
cat lloc de treball *m*
cast puesto de trabajo *m*
289. **locaut** *m*
cat locaut *m*
cast locaut *m*
290. **lumpenproletariat** *m*
cat lumpenproletariat *m*
cast lumpenproletariado *m*
291. **luta de classes** *f*
cat lluita de classes *f*
cast lucha de clases *f*

M

32

292. **magistratura de trabalh** *f*
cat magistratura de treball *f*
cast magistratura de trabajo *f*
293. **malautia professionau** *f*
cat malaltia professional *f*
cast enfermedad profesional *f*
294. **man d'òbra** *f*
cat mà d'obra *f*
cast mano de obra *f*
295. **manòbra** *m*
sin. **peon** *m*
cat manobre *m*
cast peón *m*
296. **marcatge** *m*
cat marcatge *m*
cast marcaje *m*
297. **massa salariau** *f*
cat massa salarial *f*
cast masa salarial *f*
298. **maternitat** *f*
cat maternitat *f*
cast maternidad *f*

299. **mau derivat deth trabalh** *m*
cat dany derivat del treball *m*
cast daño derivado del trabajo *m*
300. **mediacion** *f*
cat mediació *f*
cast mediación *f*
301. **medicina deth trabalh** *f*
cat medicina del treball *f*
cast medicina del trabajo *f*
302. **mercat laborau** *m*
cat mercat laboral *m*
cast mercado laboral *m*
303. **meritacion** *f*
cat meritació *f*
cast devengo *m*
304. **meritar** *v tr*
cat meritar *v tr*
cast devengar *v tr*
305. **mesa de negociacion** *f*
cat mesa de negociació *f*
cast mesa de negociación *f*
306. **mesada** *f*
cat mensualitat *f*
cast mensualidad *f*
307. **mesada** *f*
cat mesada *f*
cast mesada *f*
308. **miei de produccion** *m*
cat mitjà de producció *m*
cast medio de producción *m*
309. **mieja jornada** *f*
cat mitja jornada *f*
cast media jornada *f*
310. **mobilisacion** *f*
cat mobilització *f*
cast movilización *f*

311. **mobilitat laborau** *f*
cat mobilitat laboral *f*
cast movilidad laboral *f*
312. **modalitat contractuau** *f*
cat modalitat contractual *f*
cast modalidad contractual *f*
313. **moviment obrèr** *m*
cat moviment obrer *m*
cast movimiento obrero *m*
314. **multinacionau** *f*
cat multinacional *f*
cast multinacional *f*
315. **mutualitat** *f*
cat mutualitat *f*
cast mutualidad *f*

34

N

316. **negociacion collectiva** *f*
cat negociació col·lectiva *f*
cast negociación colectiva *f*
317. **negociacion de minimoms** *f*
cat negociació de mínims *f*
cast negociación de mínimos *f*
318. **nivèu professionau** *m*
cat nivell professional *m*
cast nivel profesional *m*
319. **nullitat** *f*
cat nul·litat *f*
cast nulidad *f*
320. **nullitat de contracte** *f*
cat nul·litat de contracte *f*
cast nulidad de contrato *f*

O

321. **òbra** *f*
cat obra *f*
cast obra *f*
322. **obrèr -a** *m e f*
cat obrer -a *m e f*
cast obrero -ra *m e f*
323. **obrèr -a especialisat -ada** *m e f*
cat obrer -a especialitzat -ada *m e f*
cast obrero -ra especializado -ada *m e f*
324. **obrèr -a qualificat -ada** *m e f*
cat obrer -a qualificat -ada *m e f*
cast obrero -ra cualificado -ada *m e f*
325. **obrerisme** *m* 35
cat obrerisme *m*
cast obrerismo *m*
326. **obrerista** *adj*
cat obrerista *adj*
cast obrerista *adj*
327. **ocupacion** *f*
cat ocupació *f*
cast ocupación *f*
328. **ocupat -ada** *m e f*
cat ocupat -ada *m e f*
cast ocupado -da *m e f*
329. **ofici** *m*
cat ofici *m*
cast oficio *m*
330. **oficiau -a** *m e f*
cat oficial -a *m e f*
cast oficial -la *m e f*
331. **oposicion** *f*
cat oposició *f*
cast oposición *f*

332. **ora extraordinària, ora èxtra** *f*
cat hora extraordinària, hora extra *f*
cast hora extraordinaria, hora extra *f*
333. **orari** *m*
cat horari *m*
cast horario *m*
334. **orari flexible** *m*
cat horari flexible *m*
cast horario flexible *m*
335. **organisacion deth treball** *f*
cat organització del treball *f*
cast organización del trabajo *f*

P

336. **pacte d'empresa** *m*
cat pacte d'empresa *m*
cast pacto de empresa *m*
337. **paga** *f*
cat paga *f*
cast paga *f*
338. **paga extraordinària, paga èxtra** *f*
cat paga extraordinària, paga extra *f*
cast paga extraordinaria, paga extra *f*
- parat -ada** *m e f* (ved. *aturat -ada*)
339. **patron -a** *m e f*
cat patró -ona *m e f*
cast patrón -ona *m e f*
340. **patronau** *f*
cat patronal *f*
cast patronal *f*
341. **pauperisacion** *f*
cat pauperització *f*
cast pauperización *f*

342. **pension contributiva** *f*
cat pensió contributiva *f*
cast pensión contributiva *f*
343. **pension d'assistència** *f*
cat pensió d'assistència *f*
cast pensión asistencial *f*
344. **pension de jubilacion** *f*
cat pensió de jubilació *f*
cast pensión de jubilación *f*
345. **pension de veudatge** *f*
cat pensió de viduitat *f*
cast pensión de viudedad *f*
346. **pension non contributiva** *f*
cat pensió no contributiva *f*
cast pensión no contributiva *f*
347. **pensionista** *m e f*
cat pensionista *m e f*
cast pensionista *m e f*
- peon** *m* (*ved. manòbra m*)
348. **perfil deth lòc** *m*
cat perfil del lloc *m*
cast perfil del puesto *m*
349. **periòde de pròva** *m*
cat període de prova *m*
cast período de prueba *m*
350. **permís** *m*
cat permís *m*
cast permiso *m*
351. **personau** *m*
cat personal *m*
cast personal *m*
352. **piquet de grèva** *m*
cat piquet de vaga *m*
cast piquete de huelga *m*

353. **plaça** *f*
cat plaça *f*
cast plaza *f*
354. **plantilha** *f*
cat plantilla *f*
cast plantilla *f*
355. **plataforma** *f*
cat plataforma *f*
cast plataforma *f*
356. **plataforma deth convèni** *f*
cat plataforma del conveni *f*
cast plataforma del convenio *f*
357. **plea dedicacion** *f*
cat plena dedicació *f*
cast plena dedicación *f*
358. **plea ocupacion** *f*
cat plena ocupació *f*
cast plena ocupación *f*
359. **pluriactivitat** *f*
cat pluriactivitat *f*
cast pluriactividad *f*
360. **pluriocupacion** *f*
cat pluriocupació *f*
cast pluriempleo *m*
361. **plus** *m*
cat plus *m*
cast plus *m*
362. **plus convèni** *m*
cat plus conveni *m*
cast plus convenio *m*
363. **plusvàlua** *f*
cat plusvàlua *f*
cast plusvalía *f*
364. **poblacion actiua** *f*
cat població activa *f*
cast población activa *f*

365. **poblacion aucupada** *f*
cat població ocupada *f*
cast población ocupada *f*
366. **poblacion inactiua** *f*
cat població inactiva *f*
cast población inactiva *f*
367. **poder adquisitiu** *m*
cat poder adquisitiu *m*
cast poder adquisitivo *m*
368. **poligon industriau** *m*
cat polígon industrial *m*
cast polígono industrial *m*
369. **polivalència** *f*
cat polivalència *f*
cast polivalencia *f*
371. **pòsa** *f*
cat descans *m*
cast descanso *m*
372. **preavis** *m*
cat preavis *m*
cast preaviso *m*
373. **prètzhet** *f*
cat escarada *f*
cast destajo *m*
374. **prètzhetèr -a** *m e f*
cat escarader -a *m e f*
cast destajero -ra *m e f*
375. **prètzhetèr** *m e f*
cat preufetaire *m e f*
cast destajista *m e f*
376. **prevencion** *f*
cat prevenció *f*
cast prevención *f*
377. **prima** *f*
cat prima *f*
cast prima *f*

378. **principi d'autonomia** *m*
cat principi d'autonomia *m*
cast principio de autonomía *m*
379. **principi de modernitat** *m*
cat principi de modernitat *m*
cast principio de modernidad *m*
380. **principi de valor parelh** *m*
cat principi d'igual valor *m*
cast principio de igual valor *m*
381. **procès de produccion** *m*
cat procés de producció *m*
cast proceso de producción *m*
382. **produccion** *f*
cat producció *f*
cast producción *f*
383. **productivitat** *f*
cat productivitat *f*
cast productividad *f*
384. **productor -a** *m e f*
cat productor -a *m e f*
cast productor -ra *m e f*
385. **profession** *f*
cat professió *f*
cast profesión *f*
386. **profession liberau** *f*
cat professió liberal *f*
cast profesión liberal *f*
387. **professionau** *m e f*
cat professional *m e f*
cast profesional *m e f*
388. **professionau liberau** *m e f*
cat professional liberal *m e f*
cast profesional liberal *m e f*
389. **proletari -ària** *m e f*
cat proletari -ària *m e f*
cast proletario -ria *m e f*

390. **proletariat** *m*
cat proletariat *m*
cast proletariado *m*
391. **proletarisacion** *f*
cat proletarització *f*
cast proletarización *f*
392. **proletarisar** *v tr*
cat proletaritzar *v tr*
cast proletarizar *v tr*
393. **promocion** *f*
cat promoció *f*
cast promoción *f*
394. **promocionar** *v tr*
cat promocionar *v tr*
cast promocionar *v tr*
395. **prorratejar** *v tr*
cat prorratejar *v tr*
cast prorratear *v tr*
396. **prorrogacion deth convèni** *f*
cat pròrroga del conveni *f*
cast prórroga del convenio *f*
397. **proteccion** *f*
cat protecció *f*
cast protección *f*
398. **pujada salariau** *f*
cat pujada salarial *f*
cast subida salarial *f*
399. **punt** *m*
cat punt *m*
cast punto *m*
400. **puntualitat** *f*
cat puntualitat *f*
cast puntualidad *f*

Q

401. **quadre de negociacion** *m*
cat àmbit de negociació *m*
cast ámbito de negociación *m*
402. **qualitat totau** *f*
cat qualitat total *f*
cast calidad total *f*
403. **quitança** *f*
cat quitança *f*
cast finiquito *m*
404. **quòta ara Seguretat Social** *f*
cat quota a la Seguretat Social *f*
cast cuota a la Seguridad Social *f*

42

R

405. **racionalisacion deth trabalh** *f*
cat racionalització del treball *f*
cast racionalización del trabajo *f*
406. **ram** *m*
cat ram *m*
cast ramo *m*
407. **readmission** *f*
cat readmissió *f*
cast readmisión *f*
408. **reclamacion prealbla** *f*
cat reclamació prèvia *f*
cast reclamación previa *f*
409. **recors** *m*
cat recurs *m*
cast recurso *m*
410. **recors de suplicacion** *m*
cat recurs de suplicació *m*
cast recurso de súplica *m*
411. **recorsi umans** *m pl*
cat recursos humans *m pl*
cast recursos humanos *m pl*

412. **refòrç** *m*
cat reforç *m*
cast refuerzo *m*
413. **règim dera Seguretat Sociau** *m*
cat règim de la Seguretat Social *m*
cast régimen de la Seguridad Social *m*
414. **regulacion de trabalh** *f*
cat regulació de treball *f*
cast regulación de empleo *f*
415. **reintegrà-se** *v pron*
cat reintegrar-se *v pron*
cast reintegrarse *v pron*
416. **relacion laborau** *f*
cat relació laboral *f*
cast relación laboral *f*
417. **relòtge marcador** *m*
cat rellotge marcador *m*
cast reloj marcador *m*
418. **remuneracion** *f*
cat remuneració *f*
cast remuneración *f*
419. **rendiment** *m*
cat rendiment *m*
cast rendimiento *m*
420. **rendiment òptim** *m*
cat rendiment òptim *m*
cast rendimiento óptimo *m*
421. **rentabilitat** *f*
cat rendibilitat *f*
cast rentabilidad *f*
422. **repartiment deth trabalh** *m*
cat repartiment del treball *m*
cast reparto del trabajo *m*
423. **representant** *m e f*
cat representant *m e f*
cast representante *m e f*

424. **representatiu -iva** *adj*
cat representatiu -iva *adj*
cast representativo -va *adj*

retrèta *f* (*ved. jubilacion f*)

425. **retribucion** *f*
cat retribució *f*
cast retribución *f*

426. **remuneracion** *f*
cat estipendi *m*
cast estipendio *m*

427. **retribuïr** *v tr*
cat retribuir *v tr*
cast retribuir *v tr*

44

428. **revisión salariau** *f*
cat revisió salarial *f*
cast revisión salarial *f*

429. **risc laborau** *m*
cat risc laboral *m*
cast riesgo laboral *m*

430. **ritme** *m*
cat ritme *m*
cast ritmo *m*

431. **robotisacion** *f*
cat robotització *f*
cast robotización *f*

432. **rotacion** *f*
cat rotació *f*
cast rotación *f*

S

433. **sabàtic -a** *adj*
cat sabàtic -a *adj*
cast sabático -ca *adj*

434. **sabatar** *v intr*
cat sabatitzar *v intr*
cast sabatizar *v intr*
435. **sabotatge** *m*
cat sabotatge *m*
cast sabotaje *m*
436. **salari** *m*
cat salari *m*
cast salario *m*
437. **salari base** *m*
cat salari base *m*
cast salario base *m*
438. **salari brut** *m*
cat salari brut *m*
cast salario bruto *m*
439. **salari diferit** *m*
cat salari diferit *m*
cast salario diferido *m*
440. **salari dirècte** *m*
cat salari directe *m*
cast salario directo *m*
441. **salari en espècie** *m*
cat salari en espècie *m*
cast salario en especie *m*
442. **salari indirecte** *m*
cat salari indirecte *m*
cast salario indirecto *m*
443. **salari minimom interprofessionau** *m*
cat salari mínim interprofessional *m*
cast salario mínimo interprofesional *m*
444. **salari net** *m*
cat salari net *m*
cast salario neto *m*
445. **salari nominau** *m*
cat salari nominal *m*
cast salario nominal *m*

446. **salari reau** *m*
cat salari real *m*
cast salario real *m*
447. **salari sociau** *m*
cat salari social *m*
cast salario social *m*
448. **salariat -ada** *m e f*
cat assalariat -ada *m e f*
cast asalariado -da *m e f*
449. **salariar** *v tr*
cat assalariar *v tr*
cast asalariar *v tr*
450. **salut laborau** *f*
cat salut laboral *f*
cast salud laboral *f*
451. **sanccion** *f*
cat sanció *f*
cast sanción *f*
452. **sanccionar** *v tr*
cat sancionar *v tr*
cast sancionar *v tr*
453. **sasonèr -a** *m e f*
cat temporer a *m e f*
cast temporero -ra *m e f*
454. **saturation** *f*
cat saturació *f*
cast saturación *f*
455. **seccion sindicau** *f*
cat secció sindical *f*
cast sección sindical *f*
456. **sector privat** *m*
cat sector privat *m*
cast sector privado *m*
457. **sector public** *m*
cat sector públic *m*
cast sector público *m*

458. **seguretat** *f*
cat seguretat *f*
cast seguridad *f*
459. **Seguretat Social** *f*
cat Seguretat Social *f*
cast Seguridad Social *f*
460. **seleccion de personau** *f*
cat selecció de personal *f*
cast selección de personal *f*
461. **separacion deth servici** *f*
cat separació del servei *f*
cast separación del servicio *f*
462. **seqüència** *f*
cat seqüència *f*
cast secuencia *f*
463. **servici medicau d'empresa** *m*
cat servei mèdic d'empresa *m*
cast servicio médico de empresa *m*
464. **servicis minimoms** *m pl*
cat serveis mínims *m pl*
cast servicios mínimos *m pl*
465. **setmanada** *f*
cat setmanada *f*
cast semana *f*
466. **sexènni** *m*
cat sexenni *m*
cast sexenio *m*
467. **sindicacion** *f*
cat sindicació *f*
cast sindicación *f*
468. **sindicalisme** *m*
cat sindicalisme *m*
cast sindicalismo *m*
469. **sindicalista** *m e f*
cat sindicalista *m e f*
cast sindicalista *m e f*

470. **sindicat** *m*
cat sindicat *m*
cast sindicato *m*
471. **sindicat de classe** *m*
cat sindicat de classe *m*
cast sindicato de clase *m*
472. **sindicat femenin** *m*
cat sindicat femení *m*
cast sindicato femenino *m*
473. **sindicat majoritari** *m*
cat sindicat majoritari *m*
cast sindicato mayoritario *m*
474. **sindicat minoritari** *m*
cat sindicat minoritari *m*
cast sindicato minoritario *m*
475. **sindicat orisontau** *m*
cat sindicat horitzontal *m*
cast sindicato horizontal *m*
476. **sindicat representatiu** *m*
cat sindicat representatiu *m*
cast sindicato representativo *m*
477. **sindicat sectoriau** *m*
cat sindicat sectorial *m*
cast sindicato sectorial *m*
478. **sindicat verticau** *m*
cat sindicat vertical *m*
cast sindicato vertical *m*
479. **sindicau** *adj*
cat sindical *adj*
cast sindical *adj*
480. **sinistralitat** *f*
cat sinistralitat *f*
cast siniestralidad *f*
481. **sodada** *f*
cat sou *m*
cast sueldo *m*

482. **subcontractacion** *f*
cat subcontractació *f*
cast subcontratación *f*
483. **subrogacion empresariau** *f*
cat subrogació empresarial *f*
cast subrogación empresarial *f*
484. **subsidi de desocupacion** *m*
cat subsidi d'atur *m*
cast subsidio de desempleo *m*
485. **suplement de temps** *m*
cat suplement de temps *m*
cast suplemento de tiempo *m*
486. **suspension de contracte** *f*
cat suspensió de contracte *f*
cast suspensión de contrato *f*
487. **suspension de treball e jornau** *f*
cat suspensió de sou i feina *f*
cast suspensión de empleo i sueldo *f*

49

T

488. **tanda** *f*
cat tanda *f*
cast tanda *f*
489. **targeta magnetica** *f*
cat targeta magnètica *f*
cast tarjeta magnética *f*
490. **taula salariau** *f*
cat taula salarial *f*
cast tabla salarial *f*
491. **taxa d'activitat** *f*
cat taxa d'activitat *f*
cast tasa de actividad *f*
492. **taxa d'ocupacion** *f*
cat taxa d'ocupació *f*
cast tasa de ocupación *f*

493. **taxa de desocupacion** *f*
cat taxa d'atur *f*
cast tasa de paro *f*
494. **tecnic -a** *m e f*
cat tècnic -a *m i f*
cast técnico -ca *m y f*
495. **temps de pròva** *m*
cat temps de prova *m*
cast tiempo de prueba *m*
496. **temps de treball** *m*
cat temps de treball *m*
cast tiempo de trabajo *m*
497. **tipe de cotisacion** *m*
cat tipus de cotització *m*
cast tipo de cotización *m*
- 50
498. **torn** *m*
cat torn *m*
cast turno *m*
499. **trabalh** *f*
cat tasca *f*
cast tarea *f*
500. **trabalh** *m*
cat treball *m*
cast trabajo *m*
501. **trabalh a compde d'auti** *m*
cat treball a compte d'altri *m*
cast trabajo por cuenta ajena *m*
502. **trabalh a compde pròpi** *m*
cat treball a compte propi *m*
cast trabajo por cuenta propia *m*
503. **trabalh a domicili** *m*
cat treball a domicili *m*
cast trabajo a domicilio *m*
504. **trabalh a jornau** *m*
cat treball a jornal *m*
cast trabajo a jornal *m*

505. **trabalh a prètzhèt** *m*
cat treball a preu fet *m*
cast trabajo a destajo *m*
506. **trabalh non remunerat** *m*
cat treball no remunerat *m*
cast trabajo no remunerado *m*
507. **trabaldador** -a *m e f*
cat treballador -a *m e f*
cast trabajador -ra *m e f*
508. **trabalhar** *v intr*
cat treballar *v intr*
cast trabajar *v intr*
509. **trabalhar** *v intr* / pescar *v tr*
cat feinejar *v intr*
cast faenar *v intr*
510. **trabalhar a jornau** *v intr*
cat treballar a jornal *v intr*
cast trabajar a jornal *v intr*
511. **trabalhar a prètzhèt** *v tr*
cat treballar a preu fet *v tr*
cast trabajar a destajo *v tr*
512. **trabalhotejar** *v intr*
cat treballotejar, treballuscar *v intr*
cast trabajar sin empleo fijo *v intr*
513. **traslat de lòc de trabalh** *m*
cat trasllat de lloc de treball *m*
cast traslado de puesto de trabajo *m*
514. **triènni** *m*
cat trienni *m*
cast trienio *m*

U

515. **unitat d'accion** *f*
cat unitat d'acció *f*
cast unidad de acción *f*
516. **unitat organica** *f*
cat unitat orgànica *f*
cast unidad orgánica *f*

517. **unitat sindicau** *f*
cat unitat sindical *f*
cast unidad sindical *f*

V

518. **vacances** *f pl*
cat vacances *f pl*
cast vacaciones *f pl*
519. **vacant** *adj*
cat vacant *adj*
cast vacante *adj*
520. **ventalh salariau** *m*
cat ventall salarial *m*
cast abanico salarial *m*

VOCABULARI DE RELACIONS LABORAUS

Indèx castelhan - aranés

A

a cuenta 1	
abanico salarial 520	53
absentismo laboral 2	
absorción y compensación 3	
accidente de trabajo 4	
acción 5	
acción directa 6	
acción positiva 7	
acción protectora 8	
acción sindical 9	
accionariado obrero 10	
acoso sexual 52	
acta 13	
actividad 15	
actividad normal 16	
actividad óptima 17	
activo -va 14	
acuerdo extraestatutario 11	
acuerdo marco 12	
acumulación horaria	
adelanto 53	
adhesión a un convenio 19	
administración 20	
administrativo -va 21	
adscripción 22	
afiliación 23	
ajornamiento 274	
ajornalar 275	

alta médica 25
ámbito de negociación 401
amonestación 26
amonestamiento 27
amonestar 28
ampliación del cargo 29
análisis de cargos 30
anarcosindicalismo 31
anarcosindicalista 32
antigüedad 34
anualidad 33
aprendiz -za 36
aprendizaje 35
aptitud 37
arbitraje 38
arbitraje obligatorio 39
artesano -na 42
articulación de la negociación 40
artífice 41
asalariado -da 448
asalarlar 449
asamblea 49
asambleísta 50
ascenso 46
asesoramiento 51
aspirante 47
atraso 201
auditoría 54
aumento lineal 55
aumento mixto 56
aumento proporcional 57
aumento salarial 58
autogestión 59
automatización 60
autónomo -ma 61
auxiliar 62
ayudante 24

B

baja médica 65
banda salarial 66
base de cotización 68
bolsa de trabajo 69

C

calendario laboral 70
calidad total 402
campo de trabajo 71
canon de convenio 72
capacitación 74
capataz -za 75
capital 78
capitalismo 76
capitalista 77
carga familiar 79
cargo 80
carta de despido 81
carta de trabajo 82
catálogo de puestos de trabajo 83
categoría laboral 84
central sindical 94
centro de trabajo 95
certificado de trabajo 97
cesación 98
cesante 100
cesar 101
cese 99
ciclo 102
cierre patronal 67
círculo de calidad 96
clase obrera 103
clase pasiva 104
clase social 105
clase trabajadora 106
cláusula de negociación 107
codeterminación 108
cogestión 109
colectivo 111
colonia industrial 110
comisión 112
comisión de servicios 113
comisión negociadora 114
comisión paritaria 115
comité de empresa 116
comité de huelga 117
comité de seguridad y salud 118
compañero -ra 119
compatibilidad 121

compatibilizar 120
complemento salarial 122
cómputo de jornada 123
concertación social 125
conciliación 126
concurrentia de convenios 128
concurante 127
concurso 129
confederación sindical 130
conflicto colectivo 131
conglomerado empresarial 135
consejo obrero 136
consorcio empresarial 137
contenidos de la negociación 138
contratado -da 139
contratista 141
contrato laboral 140
control de calidad 142
convenio colectivo 143
convenio franja 144
convenio marco 145
cooperación empresarial 146
cooperativa 147
cooperativista 148
corporativismo 149
cotización 151
crisis 152
cronometraje 153
cuerpo 150
cuota a la Seguridad Social 404
currículum 154

D

daño derivado del trabajo 299
deber laboral 167
dedicación 155
delegado -da 156
delegado -da de prevención 157
delegado -da sindical 158
democracia industrial 159
demora 160
denuncia del convenio 161
derecho laboral 167
derechos pasivos 182

descanso 371
desocupación 162
desocupado -da 163
despachado -da 164
despedido -da 133
despedir 132
despido 134
destajero -ra 374
destajista 375
destajo 373
destino 166
devengar 304
devengo 303
día festivo 168
día laborable 169
diagrama de interferencias 170
dieta 171
dirección 172
discriminación 173
discriminación directa 174
discriminación indirecta 175
discriminación por razón de sexo 176
discriminación positiva 177
discriminación salarial 178
diseño del cargo 165
distrito industrial 179
diversificación 180

57

E

ecoauditoría 183
ecomínimización 184
economato 185
eficacia de los convenios 186
ejercicio 213
elecciones sindicales 187
emolumento 188
empleado -da 189
empresa 190
empresa colectiva 191
empresa conjunta 192
empresa privada 193
empresa pública 194
empresariado 196
empresarial 197

empresario -ria 195
en activo 198
en ejercicio 199
encargado -da 200
enfermedad profesional 293
equipo 202
equipo de protección individual 203
ergonomía 204
escala 205
escalafón 206
esquirol 207
estatuto de los trabajadores 208
estipendio 426
estructura salarial 209
estudio de tiempos y métodos 210
evaluación de cargos 63
evaluación de riesgos 64
eventual 211
excedencia 212
expectativa de destino 214
expediente de regulación 215
extinción de la relación laboral 216
extraordinaria 338

F

fábrica 217
faenar 508
ficha 218
fichar 219
fiesta 246
fijo -ja 220
finiquito 403
flexibilidad 221
fondo de garantía salarial 225
fondo de pensiones 226
fondo de salarios 227
formación 229
formación profesional 230
franquicia 231
fraude de ley 232
fuerzas productivas 228
funcionariado 223
funcionarial 224
funcionario -ria 222

G

ganancia 245
gerente 233
gratificación 234
gremial 236
gremio 235
grupo 242
grupo autónomo 243
grupo de cotización 244

H

hora extraordinaria 332
horario 333
horario flexible 334
huelga 237
huelga de brazos caídos 238
huelga de celo 239
huelga general 240
huelguista 241

59

I

igualdad de oportunidades 248
igualdad salarial 249
inactivo -va 251
incapacidad 252
incentivar 254
incentivo 253
incompatibilidad 255
incremento de la negociación 256
incremento salarial 257
indemnización 258
industria 259
industrial 260
información 261
informatización 262
inhabilitación 250
inserción laboral 263
integración laboral 264
interinidad 266
interino -na 265
interpretación del convenio 267
invalidez 268

J

- jefe -fa 73
- jornada intensiva 269
- jornada laboral 270
- jornada legal 271
- jornada partida 272
- jornada plena 273
- jornal 277
- jornalero -ra 276
- jubilación 278
- jubilado -da 279
- juicio laboral 280
- jurado mixto de trabajo 281
- justo a tiempo 282

L

- laboralista 283
- legitimación 284
- libertad sindical 285
- licencia 286
- liquidación 287
- locaut 289
- lucha de clases 291
- lumpenproletariado 290

M

- magistratura de trabajo 292
- mano de obra 294
- marcaje 296
- masa salarial 297
- maternidad 298
- media jornada 309
- mediación 300
- medicina del trabajo 301
- medio de producción 308
- mensualidad 306
- mercado laboral 302
- mesa de negociación 305
- mesada 307
- modalidad contractual 312

movilidad laboral 311
movilización 310
movimiento obrero 313
multinacional 314
mutualidad 315

N

negociación colectiva 316
negociación de mínimos 317
nivel profesional 318
nómina 247
nulidad 319
nulidad de contrato 320

O

obra 312
obrerismo 325
obrerista 326
obrero -ra 322
obrero -ra cualificado -da 324
obrero -ra especializado -da 323
ocupación 327
ocupado -da 328
oficial -la 330
oficio 329
oposición 331
organización del trabajo 335

61

P

pacto de empresa 336
paga 337
paga extraordinaria 338
parada 43
parado -da 45
paro 85
paro biológico 44
paro cíclico 86
paro coyuntural 87
paro encubierto 88
paro estimado 89
paro estructural 90

paro friccional 91
paro registrado 92
paro tecnológico 93
parte médico 124
patrón -ona 339
patronal 340
pauperización 341
pensión asistencial 343
pensión contributiva 342
pensión de jubilación 344
pensión de viudedad 345
pensión no contributiva 346
pensionista 347
peón 295
perfil del puesto 348
período de prueba 349
permiso 350
personal 351
piquete de huelga 352
plantilla 354
plataforma 355
plataforma del convenio 356
plaza 353
plena dedicación 357
pleno empleo 358
pluriactividad 359
pluriempleo 360
plus 361
plus convenio 362
plusvalía 363
población activa 364
población inactiva 366
población ocupada 365
poder adquisitivo 376
polígono industrial 368
polivalencia 369
preaviso 372
prevención 376
prima 377
principio de autonomía 378
principio de igual valor 380
principio de modernidad 379
proceso de producción 381
producción 382
productividad 383

productor -ra 384
profesión 385
profesión liberal 386
profesional 387
profesional liberal 388
proletariado 390
proletario -ria 389
proletarización 391
proletarizar 392
promoción 393
promocionar 394
prorratar 395
prórroga del convenio 396
protección 397
puesto de trabajo 288
punto 399
puntualidad 400

R

63

racionalización del trabajo 405
ramo 406
readmisión 407
reclamación previa 408
recurso 409
recurso de súplica 410
recursos humanos 411
refuerzo 412
régimen de la Seguridad Social 413
regulación de empleo 414
reintegrarse 415
relación laboral 416
reloj marcador 417
remuneración 418
rendimiento 419
rendimiento óptimo 420
rentabilidad 421
reparto del trabajo 422
representante 423
representativo -va 424
retribución 425
retribuir 427
revisión salarial 428
riesgo laboral 429
ritmo 430

robotización 431

rotación 432

S

sabático -ca 433

sabatizar 434

sabotaje 435

salario 436

salario base 437

salario bruto 438

salario diferido 439

salario directo 440

salario en especie 441

salario indirecto 442

salario mínimo interprofesional 443

salario neto 444

salario nominal 445

64 **salario real 446**

salario social 447

salud laboral 450

sanción 451

sancionar 452

saturación 454

sección sindical 455

sector privado 456

sector público 457

secuencia 462

seguridad 458

Seguridad Social 459

seguro de desempleo 48

selección de personal 460

semanada 465

separación del servicio 461

servicio médico de empresa 463

servicios mínimos 464

sexenio 466

sindicación 467

sindical 479

sindicalismo 468

sindicalista 469

sindicato 470

sindicato de clase 471

sindicato femenino 472

sindicato horizontal 475

sindicato mayoritario 473
sindicato minoritario 474
sindicato representativo 476
sindicato sectorial 477
sindicato vertical 478
siniestralidad 480
subcontratación 482
subida salarial 398
subrogación empresarial 483
subsidio de desempleo 484
sueldo 481
suplemento de tiempo 485
suspensión de contrato 486
suspensión de empleo y sueldo 487

T

tabla salarial 490
tanda 488
tarea 499
tarjeta magnética 489
tasa de actividad 491
tasa de ocupación 492
tasa de paro 493
técnico -ca 494
temporero -ra 453
tiempo de prueba 495
tiempo de trabajo 496
tipo de cotización 497
trabajador -ra 507
trabajar 508
trabajar a destajo 511
trabajar a jornal 510
trabajar sin empleo fijo 512
trabajo 500
trabajo a destajo 505
trabajo a domicilio 503
trabajo a jornal 504
trabajo no remunerado 506
trabajo por cuenta ajena 501
trabajo por cuenta propia 502
traslado de puesto de trabajo 513
trienio 514
turno 498

U

unidad de acción 515

unidad orgánica 516

unidad sindical 517

V

vacaciones 518

vacante 519

Indèx catalan - aranés

A

a compte 1
absentisme laboral 2
absorció i compensació 3
accident de treball 4
acció 5
acció directa 6
acció positiva 7
acció protectora 8
acció sindical 9
accionariat obrer 10
acomiadament 134
acomiar 132
acomiatat -ada 133
acord extraestatutari 11
acord marc 12
acta 13
actiu -iva 14
activitat 15
activitat normal 16
activitat òptima 17
acumulació horària
adhesió a un conveni 19
administració 20
administratiu -iva 21
adscripció 22
afiliació 23
ajornament 274
ajornar 275
ajudant -a 24
alta mèdica 25
àmbit de negociació 401
amonestació 26
amonestament 27
amonestar 28

ampliació del càrrec 29
anàlisi de càrrecs 30
anarcosindicalisme 31
anarcosindicalista 32
antiguitat 34
anualitat 33
aprenent -a 36
aprenentatge 35
aptitud 37
arbitratge 38
arbitratge obligatori 39
artesa -ana 42
articulació de la negociació 40
artífex 41
ascens 46
aspirant 47
assalariar 449
assalariat -ada 448
assegurança de desocupació 48
assemblea 49
assembleista 50
assessorament 51
assetjament sexual 52
atur 85
atur cíclic 86
atur conjuntural 87
atur encobert 88
atur estimatiu 89
atur estructural 90
atur friccional 91
atur registrat 92
atur tecnològic 93
aturada 43
aturada biològica 44
aturat -ada 45
auditoria 54
augment lineal 55
augment mixt 56
augment proporcional 57
augment salarial 58
autogestió 59
automatització 60
autònom -a 61
auxiliar 62
avaluació de càrrecs 63
avaluació de riscos 64

B

baixa mèdica 65
banda salarial 66
base de cotització 68
bestreta 53
borsa de treball 69

C

calendari laboral 70
camp de treball 71
cànon de conveni 72
cap 73
capacitació 74
capatàs -assa 75
capital 78
capitalisme 76
capitalista 77
càrrec 80
càrrega familiar 79
carta d'acomiadament 81
carta de treball 82
catàleg de llocs de treball 83
categoria laboral 84
central sindical 94
centre de treball 95
cercle de qualitat 96
certificat de treball 97
cessació 98
cessament 99
cessant 100
cessar 101
cicle 102
classe obrera 103
classe passiva 104
classe social 105
classe treballadora 106
clàusula de negociació 107
codeterminació 108
cogestió 109
col·lectiu 111
colònia industrial 110
comissió de serveis 113
comissió negociadora 114

comissió paritària 115
comissió 112
comitè d'empresa 116
comitè de seguretat i salut 118
comitè de vaga 117
company -a 119
compatibilitat 121
compatibilitzar 120
complement salarial 122
còmput de jornada 123
comunicat mèdic 124
concertació social 125
conciliació 126
concurrència de convenis 128
concurs 129
concursant 127
confederació sindical 130
conflicte col·lectiu 131
conglomerat empresarial 135
consell obrer 136
consorci empresarial 137
continguts de la negociació 138
contractat -ada 139
contracte laboral 140
contractista 141
control de qualitat 142
conveni col·lectiu 143
conveni franja 144
conveni marc 145
cooperació empresarial 146
cooperativa 147
cooperativista 148
corporativisme 149
cos 150
cotització 151
crisi 152
cronometratge 153
currículum 154

D

dany derivat del treball 299
dedicació 155
delegat -ada 156

delegat -ada de prevenció 157
delegat -ada sindical 158
democràcia industrial 159
demora 160
denúncia del conveni 161
descans 371
desocupació 162
desocupat -ada 163
despatxat -ada 164
destinació 166
deure laboral 167
dia feiner 169
dia festiu 168
diagrama d'interferències 170
dieta 171
direcció 172
discriminació 173
discriminació directa 174
discriminació indirecta 175
discriminació per raó de sexe 176
discriminació positiva 177
discriminació salarial 178
disseny del càrrec 165
districte industrial 179
diversificació 180
dret laboral 167
drets passius 182

71

E

ecoauditoria 183
ecominització 184
economat 185
eficàcia dels convenis 186
eleccions sindicals 187
emolument 188
empleat -ada 189
empresa 190
empresa col·lectiva 191
empresa conjunta 192
empresa privada 193
empresa pública 194
empresari -ària 195
empresarial 197

empresariat 196
en actiu 198
en exercici 199
encarregat -ada 200
endarreriment 201
equip 202
equip de protecció individual 203
ergonomia 204
escala 205
escalafó 206
escarada 373
escarader -a 374
escarar 511
esquirol 207
estatut dels treballadors 208
estipendi 426
estructura salarial 209
estudi de temps i mètodes 210
eventual 211
excedència 212
exercici 213
expectativa de destinació 214
expedient de regulació 215
extinció de la relació laboral 216

F

fàbrica 217
feina 500
feinejar 508
festa 246
fitxa 218
fitxar 219
fix -a 220
flexibilitat 221
fons de garantia salarial 225
fons de pensions 226
fons de salaris 227
forces productives 228
formació 229
formació professional 230
franquícia 231
frau de llei 232
funcionari -ària 222

funcionarial 224
funcionariat 223

G

gerent 233
gratificació 234
gremi 235
gremial 236
grup 242
grup autònom 243
grup de cotització 244
guany 245

H

hora extraordinària 332
horari 333
horari flexible 334

73

I

igualtat d'oportunitats 248
igualtat salarial 249
inactiu -iva 251
incapacitat 252
incentiu 253
incentivar 254
incompatibilitat 255
increment de la negociació 256
increment salarial 257
indemnització 258
indústria 259
industrial 260
informació 261
informatització 262
inhabilitació 250
inserció laboral 263
integració laboral 264
interí -ina 265
interinitat 266

interpretació del conveni 267
invalidesa 268

J

jornada intensiva 269
jornada laboral 270
jornada legal 271
jornada partida 272
jornada plena 273
jornal 277
jornalejar 510
jornaler -a 276
jubilació 278
jubilat -ada 279
judici laboral 280
jurat mixt de treball 281
just a temps 282

74

L

laboralista 283
legitimació 284
liquidació 287
llibertat sindical 285
llicència 286
lloc de treball 288
lluita de classes 291
locaut 289
lumpenproletariat 290

M

mà d'obra 294
magistratura de treball 292
malaltia professional 293
manobre, peó 295
marcatge 296
massa salarial 297
maternitat 298
mediació 300

medicina del treball 301
mensualitat 306
mercat laboral 302
meritació 303
meritar 304
mesa de negociació 305
mesada 307
mitjà de producció 308
mitja jornada 309
mobilitat laboral 311
mobilització 310
modalitat contractual 312
moviment obrer 313
multinacional 314
mutualitat 315

N

75

negociació col·lectiva 316
negociació de mínims 317
nivell professional 318
nòmina 247
nul·litat 319
nul·litat de contracte 320

O

obra 312
obrer -a 322
obrer -a especialitzat -ada 323
obrer -a qualificat -ada 324
obrerisme 325
obrerista 326
ocupació 327
ocupat -ada 328
ofici 329
oficial -a 330
oposició 331
organització del treball 335

P

pacte d'empresa 336
paga 337
paga extraordinària 338
patró -ona 339
patronal 340
pauperització 341
pensió contributiva 342
pensió d'assistència 343
pensió de jubilació 344
pensió de viduitat 345
pensió no contributiva 346
pensionista 347
perfil del lloc 348
període de prova 349
permís 350
personal 351
piquet de vaga 352
plaça 353
plantilla 354
plataforma 355
plataforma del conveni 356
plena dedicació 357
plena ocupació 358
pluriactivitat 359
pluriocupació 360
plus 361
plus conveni 362
plusvàlua 363
població activa 364
població inactiva 366
població ocupada 365
poder adquisitiu 376
polígon industrial 368
polivalència 369
preavis 372
preufetaire 375
prevenció 376
prima 377
principi d'autonomia 378
principi d'igual valor 380
principi de modernitat 379
procés de producció 381
producció 382

productivitat 383
productor -a 384
professió 385
professió liberal 386
professional 387
professional liberal 388
proletari -ària 389
proletariat 390
proletarització 391
proletaritzar 392
promoció 393
promocionar 394
prorratar 395
pròrroga del conveni 396
protecció 397
pujada salarial 398
punt 399
puntualitat 400

77

Q

qualitat total 402
quitança 403
quota a la Seguretat Social 404

R

racionalització del treball 405
ram 406
readmissió 407
reclamació prèvia 408
recurs 409
recurs de suplicació 410
recursos humans 411
reforç 412
règim de la Seguretat Social 413
regulació de treball 414
reintegrar-se 415
relació laboral 416
rellotge marcador 417
remuneració 418
rendibilitat 421
rendiment 419

rendiment òptim 420
repartiment del treball 422
representant 423
representatiu -iva 424
retribució 425
retribuir 427
revisió salarial 428
risc laboral 429
ritme 430
robotització 431
rotació 432

S

78

sabàtic -a 433
sabatitzar 434
sabotatge 435
salari 436
salari base 437
salari brut 438
salari diferit 439
salari directe 440
salari en espècie 441
salari indirecte 442
salari mínim interprofessional 443
salari net 444
salari nominal 445
salari real 446
salari social 447
salut laboral 450
sanció 451
sancionar 452
saturació 454
secció sindical 455
sector privat 456
sector públic 457
seguretat 458
Seguretat Social 459
selecció de personal 460
separació del servei 461
seqüència 462
servei mèdic d'empresa 463
serveis mínims 464
setmanada 465

sexenni 466
sindicació 467
sindical 479
sindicalisme 468
sindicalista 469
sindicat 470
sindicat de classe 471
sindicat femení 472
sindicat horitzontal 475
sindicat majoritari 473
sindicat minoritari 474
sindicat representatiu 476
sindicat sectorial 477
sindicat vertical 478
sinistralitat 480
sou 481
subcontractació 482
subrogació empresarial 483
subsidi d'atur 484
suplement de temps 485
suspensió de contracte 486
suspensió de sou i feina 487

79

T

taula salarial 490
tancament patronal 67
tanda 488
targeta magnètica 489
tasca 499
taxa d'activitat 491
taxa d'atur 493
taxa d'ocupació 492
tècnic -a 494
temporer -a 453
temps de prova 495
temps de treball 496
tipus de cotització 497
torn 498
trasllat de lloc de treball 513
treball a compte d'altri 501
treball a compte propi 502
treball a domicili 503
treball a jornal 504

treball a preu fet 505
treball no remunerat 506
treballador -a 507
treballar 508
treballotejar, treballuscar 512
trienni 514

U

unitat d'acció 515
unitat orgànica 516
unitat sindical 517

V

vacances 518
vacant 519
vaga 237
vaga de braços caiguts 238
vaga de zel 239
vaga general 240
vaguista 241
ventall salarial 520